



ABFALLSORTIERUNG IN FERIENHÄUSERN



WASTE SORTING IN HOLIDAY HOMES



AFFALDSSORTERING I SOMMERHUSE

– TIL GAVN FOR MILJØ OG KLIMA



FORSYNINGEN



AFFALDSSORTERING I SOMMERHUSE

– TIL GAVN FOR MILJØ OG KLIMA



Kære sommerhusgæst

Når du lejer et sommerhus i Frederikshavn Kommune, skal du sortere dit affald i 10 affaldstyper.

Folketinget har besluttet, at affaldssektoren skal være klimaneutral i 2030, og at vi i Danmark skal genanvende vores affald i langt større omfang end tidligere.

Denne pjece er en guide til, hvordan du sorterer dit affald i 10 affaldstyper – hvad de forskellige affaldstyper dækker over, og hvordan du håndterer dit affald, når du er i sommerhus.

Endeligt finder du information og gode råd om affaldssortering, som vi håber, vil gøre sorteringen lettere for dig men som også sikrer et godt arbejdsmiljø for skraldemændene.

Nyd dit ophold.

Med venlig hilsen
Frederikshavn Affald A/S



ABFALL- SORTIERUNG IN FERIENHÄUSERN

– ZUM NUTZEN VON UMWELT
UND KLIMA

Lieber Feriengast

Wenn Sie ein Ferienhaus in der Gemeinde Frederikshavn mieten, müssen Sie Ihren Hausmüll in 10 Abfallfraktionen sortieren. Der Grund dafür ist, dass das dänische Parlament beschlossen hat, auf dem Abfallsektor ab 2030 klimaneutral zu sein.

Deshalb müssen wir in Dänemark in Zukunft, unseren Abfall in viel größerem Umfang als bisher recyceln.

Zur Orientierung finden Sie in dieser Broschüre Informationen zur Abfallsortierung sowie eine Sortieranleitung für die 10 Abfallfraktionen.

Schließlich finden Sie Tipps zur Abfallsortierung, die hoffentlich die Sortierung einfacher für Sie machen – aber auch eine sichere Arbeitsumgebung der Mitarbeiter der Müllabfuhr schaffen.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt.

Mit freundlichen Grüßen
Frederikshavn Affald A/S



WASTE SORTING IN HOLIDAY HOMES

– FOR THE BENEFIT OF THE
ENVIRONMENT AND CLIMATE

Dear guests

When you rent a holiday home in Frederikshavn Municipality you must sort your waste in 10 waste types. The reason for this is that the Danish Parliament has decided that from 2030 the waste sector must be climateneutral, and that we here in Denmark must recycle our waste to a much greater extent than before.

You may not be used to sorting the same types of waste in your hometown. Therefore, in this pamphlet you can find information on waste sorting as well as a sorting guide for the 10 types of waste.

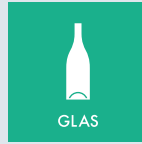
Furthermore, you can also find tips and guidelines about waste sorting. Hopefully, it will make the waste sorting easier for you – and create a safe working environment for the refuse workers.

Have a nice stay.

Best regards

**Frederikshavn
Affald A/S**





DE 10 AFFALDSTYPER

Med sortering i 10 affaldstyper følger 10 piktogrammer, som du møder på affaldsbeholdere, genbrugspladsen og på nogle emballager. Piktogrammerne er landsdækkende og skal gøre affaldssorteringen lettere for dig. Tekstilaffald skal du aflevere på genbrugspladsen.



DIE 10 ABFALLFRAKTIONEN

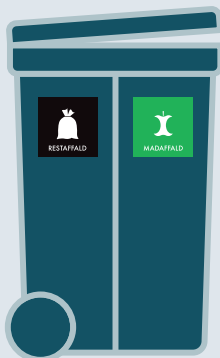
Abfallsortierung in 10 Abfallfraktionen soll in Dänemark einheitlich sein und mit Piktogrammen einfacher und klarer gestaltet sein. Deshalb sind die 10 Piktogramme der Abfallfraktionen auch auf den Mühltonnen, in Recyclinghöfen und auf Verpackungen zu finden. Sie müssen Textilabfällen beim Recyclhof abgeben.



THE 10 WASTE TYPES

National pictograms are part of the Danish waste sorting system and designed to make waste sorting easier. Whenever and wherever you are disposing your waste in Denmark, you will recognize the pictograms on your waste container, on packaging and at recycling stations. You must hand in textile waste at the recycling sites.

HVORDAN SORTERER DU AFFALDET I BEHOLDEREN?



Beholderen til **mad- og restaffald** indeholder to rum – ét til hver af de to affaldstyper.

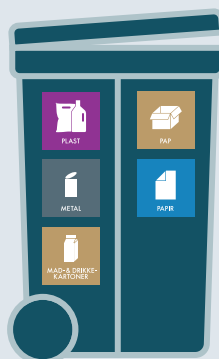
Husk at både mad- og restaffald skal i lukkede poser. Du kan bruge alle slags plastposer.

Husk at binde knude på posen til madaffald, så affaldet ikke flyder ud.

Beholderen til **plast, metal og drikke- og madkartoner** samt til **pap og papir** indeholder to rum.

Ét rum til plast, metal og drikke- og madkartoner samt ét rum til pap og papir.

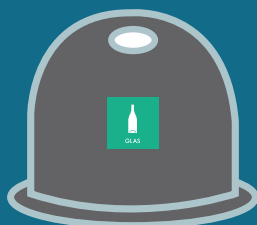
Plast, metal og drikke- og madkartoner samt pap og papir skal ikke i poser, men lægges løst i beholderen.



Er der ikke plads til dit affald i beholderne, skal du kontakte udlejeren.



Færligt affald afleverer du på genbrugspladsen.



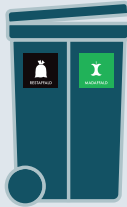
Glas afleverer du i de opstillede glasbobler eller på genbrugspladsen. Find din nærmeste glasboble eller genbrugsplads på www.forsyningen.dk/affald/genbrugspladser



WIE TRENNEN SIE DEN ABFALL IM BEHÄLTER?

Der Abfallbehälter für **Lebensmittelabfälle und Restmüll** hat zwei Fächer – eins für jede Abfallart.


Lebensmittelabfälle und Restmüll gehören in Tüten. Sie können alle Arten von Plastiktüten für den Abfall verwenden, aber es ist wichtig, die Tüte zu verknoten damit die Lebensmittelreste nicht aus dem Abfallbehälter herausfallen.



Der Abfallbehälter für **Plastik, Altmetall, Verpackungen und Pappe und Papier** hat zwei Fächer – eins für Plastik, Altmetall und Verpackungen sowie eins für Pappe und Papier. Der Abfall wird lose in den Behälter gegeben – bitte ihn nicht in Tüten verpacken.



Wenn es keinen Platz für Ihren Müll im Behälter gibt, wenden Sie sich an den Vermieter.

 **Gefährliche Abfälle müssen Sie direkt beim Recyclehof abgeben.**
FARLIGT AFFALD

HOW DO YOU SORT THE WASTE IN THE CONTAINER?

The waste container for **food and general waste** has two compartments – one for each type of waste.


When disposing food and general waste, please place the waste in separate plastic bags. You can use all types of plastic bags, but it is important to tie a knot on the bag so that the leftovers from the food waste do not flow out into the waste container.



The waste container for **plastic, metal, and food and drink cartons** as well as for **paper and cardboard** also has two compartments – one for plastic, metal, and food and drink cartons and one for paper and cardboard. Please place the waste loose in the container, not in plastic bags.

If there is no space for your waste in the container, contact the landlord.



 **You must hand in hazardous waste at the recycling sites.**
FARLIGT AFFALD



Glas müssen Sie in Containern in den Ferienhausbereichen oder an den Recyclinghöfen abgeben.



You must hand in glass in cubes set up in the holiday home areas or at the recycling sites.



MADAFFALD

MADAFFALD LEBENSMITTELABFÄLLE FOOD WASTE



Madaffald
skal i poser



Gode tips

Madaffald skal altid i plast-poser tæt lukket med knude for at undgå, at affaldet flyder ud og tiltrækker maddiker/fluer i sommervarmen.

Gute Tipps

Der Lebensmittelabfall gehört in verknöteten Plastiktüten, damit die Reste nicht aus dem Abfallbehälter herausfallen und im Sommer Fliegen/Maden anziehen.

Useful Tips

Please put all food waste in plastic bags - tied with a knot when disposing it, so that the leftovers do not flow out into the waste container and attract maggots and flies in the summer.



RESTAFFALD

RESTAFFALD RESTMÜLL GENERAL WASTE



Restaffald
skal i poser



Gode tips

Uhygiejnisk affald, fx bleer, brugte engangslometørklæder, engangshandsker, mundbind samt støvet affald, fx helt afkølet aske fra grill/brændeovn og indhold fra støvsuger skal du lægge i helt lukkede plastposer bundet med knude af hensyn til vores skraldemænds arbejdsmiljø.

Gute Tipps

Unhygienische Abfälle wie Windeln, gebrauchte Taschentücher, Einweghandschuhe, Masken und staubigen Abfall wie komplett abgekühlte Asche und Staubsaugerbeutel gehören in verknöteten Plastiktüten, um die Mitarbeiter der Müllabfuhr zu berücksichtigen.

Useful Tips

Please put unhygienic waste, e.g., diapers, used handkerchiefs, disposable gloves, masks and dusty waste like completely cooled ashes and vacuum cleaner bags in plastic bags – tied with a knot when disposing it.



PLAST

PLAST PLASTIK PLASTIC



Plastaffald
skal ikke i poser



Gode tips

Adskil plastemballage og læg det enkeltvis i beholderen. Skrab rester ud og tøm fx ketchupflasken, så godt du kan. Du skal ikke rengøre emballage med rent vand, men du kan sætte emballagen i køkkenvasken og bruge fx spildevandet fra håndvask eller kartoffel-vandet til rengøring. Mener du, at affaldet er for beskidt, kan du lægge det til restaffald.

Gute Tipps

Trennen Sie bitte die Plastikverpackungen und legen Sie sie lose in den Behälter. Kratzen Sie die Reste der Verpackungen aus, aber es ist nicht notwendig z. B. Quark- oder Joghurtbecher mit Wasser und Seife zu reinigen, es genügt, wenn sie löffelfrein sauber sind. Lassen die Reste sich doch nicht auskratzen, können Sie z. B. das Kochwasser von Kartoffeln oder "schmutziges" Wasser vom Handwasch verwenden. Finden Sie, dass der Abfall zu schmutzig ist, legen Sie ihn bitte in den Behälter für Restmüll.

Useful Tips

Please separate plastic packaging and place it loose in the container. Scrape leftovers off with a spoon and empty e.g., the ketchup bottle out. Do not wash the packaging using clean water and soap, give it a quick rinse – e.g. use the water when you wash your hands or water from cooking. If the waste is too dirty, please dispose the waste into general waste.



METAL

METAL ALTMETALL METAL



Gode tips

Tøm emballagen for madaffald. Du skal ikke rengøre emballage med rent vand, men skrab rester ud af fx fiskekonserves, så godt du kan. Mener du, at affaldet er for beskidt, kan du lægge det til restaffald.

Gute Tipps

Kratzen Sie bitte die Reste der Verpackungen aus, aber es ist nicht notwendig z. B. Konservendosen mit reinem Wasser und Seife zu reinigen, es reicht aus, die Abfälle kurz abzuschütteln oder abzureiben. Finden Sie, dass der Abfall zu schmutzig ist, legen Sie ihn bitte in den Behälter für Restmüll.

Useful Tips

Scrape leftovers off with a spoon and empty e.g. the food tin out. Do not wash the empty packaging using water and soap, instead give it a quick rinse – e.g. use the water, when you wash your hands or water from cooking. If the waste is too dirty, please dispose the waste into general waste.



MAD- & DRIKKEKARTONER KARTONER

MAD- & DRIKKEKARTONER VERPACKUNGEN FOOD & DRINK CARTONS



Mad-og drikke-
kartoner skal
ikke i poser



Gode tips

Fold eller pres dine mad- og drikkekartoner, så fylder de mindre i affaldsbeholderen. Mener du, at affaldet er for beskidt, kan du lægge det til restaffald.

Gute Tipps

Bitte entfalten Sie Getränkekartons, damit sie weniger Platz im Behälter nehmen. Finden Sie, dass der Abfall zu schmutzig ist, legen Sie ihn bitte in den Behälter für Restmüll.

Useful Tips

Food and drink cartons take up less space in the container when you fold them. If the waste is too dirty, please dispose the waste into general waste.



PAP



PAPIR

PAP/PAPIR PAPPE/PAPIER PAPER/CARDBOARD



Pap/papir
skal ikke i poser

Gode tips

Papir og pap skal være rent og tørt for at kunne genanvendes. Er det vådt og beskidt, skal du lægge det til restaffald. Husk at lægge det enkeltvis i beholderen.

Gute Tipps

Papier und Pappe müssen sauber und trocken sein. Nasses und verschmutztes Papier und Pappe werden als Restabfall behandelt und können nicht wiederverwertet werden.

Useful Tips

Only clean and dry paper and cardboard can be recycled, if the paper and cardboard are wet and dirty, please dispose the waste into general waste.



FARLIGT AFFALD

FARLIGT AFFALD GEFÄHRLICHE ABFÄLLE HAZARDOUS WASTE



Gode tips

Farligt affald skal du aflevere på genbrugspladsen.

Gute Tipps

Gefährliche Abfälle müssen Sie direkt beim Recyclehof abgeben.

Useful Tips

You must hand in hazardous waste at the recycling sites.



GLAS

GLAS ALTGLAS GLASS



Glask skal ikke i poser

Gode tips

Glas skal du aflevere i de opstillede glasbøbler. Du kan også aflevere glas på genbrugspladsen. Husk at tage låg/kapsler af og smid dem til metal- eller plastaffald.

Gute Tipps

Glask müssen Sie in Containern in den Ferienhausbereichen oder an den Recyclinghöfen abgeben. Bitte schrauben Sie die Deckel/ Kapseln ab und lose in den Behälter für Altmetall/Plastik legen.

Useful Tips

You must hand in glass in cubes set up in the holiday home areas or at the recycling sites. Please remove the bottle screw caps and dispose them into metal- and plastic waste.



GODE ARBEJDSFORHOLD FOR SKRALDEMANDEN

Den skraldemand håndterer rigtig meget affald hver dag. Derfor er det vigtigt, at sommerhusets affaldsbeholdere er placeret korrekt, og at skraldemanden uhindret har adgang til beholderne.

- Skraldemanden skal have fri adgang til beholderne.
- Er affaldsbeholderne udstyret med to hjul, skal hjulene vende mod skraldemanden.
- Affaldsbeholderne skal være placeret ved skel.

EINE SICHERE ARBEITSUMGEBUNG FÜR DIE MITARBEITER DER MÜLLABFUHR

Die Mitarbeiter der Müllabfuhr müssen viele Tonnen Abfall bewegen. Deshalb ist es wichtig, dass die Behälter vor dem Haus korrekt platziert sind, und der Mitarbeiter der Müllabfuhr freien Zugang der Behälter hat.

- Der Zugangsweg zu den Behältern muss frei sein.
- Haben die Behälter zwei Räder, müssen die Räder in Richtung Müllfahrzeug weisen.
- Die Behälter müssen an der Grundstücksgrenze stehen.

A SAFE WORKING ENVIRONMENT FOR THE REFUSE WORKER

The refuse worker picks up countless trash bins every day. Therefore, it is important to ensure correct placement and accessibility of the containers outside the holiday home.

- The waste containers must be easily accessible.
- Containers must be placed at the boundary of the holiday home.
- If the containers have two wheels, make sure the wheels are facing the refuse worker during collection.



FREDERIKSHAVN FORSYNING A/S

Knivholtvej 15 · 9900 Frederikshavn · Tlf. 9829 9000
www.forsyningen.dk · forsyningen@forsyningen.dk